

Necesidades y vivencias de la población migrante en Costa Rica

Gabriela Vargas Selva

Universidad de Costa Rica

Recibido: 15/10/2011 • Aceptado: 30/11/2011.

RESUMEN

Costa Rica se caracteriza por ser un país receptor y expulsor de migrantes, situación que genera debate público y presencia en la prensa pero con poco análisis o visibilización de las necesidades y vivencias de las personas migrantes que viven en nuestro país. El proyecto de investigación **Identidades y políticas migratorias: vivencias nicaragüenses y colombianas en Costa Rica**, de la Escuela de Psicología, de la Universidad de Costa Rica, pretende evidenciar las principales percepciones, posiciones políticas y experiencias existentes en el país con respecto a este tema. En el siguiente artículo se abunda sobre las necesidades y vivencias de las personas migrantes, con el objetivo de iniciar una discusión pública respecto a las diversas problemáticas, y más importante aún, con el objetivo de generar propuestas de acción para mejorar la calidad de vida de las personas migrantes.

Palabras clave: migración, políticas, nicaragüenses, colombianos (as), refugio, derechos humanos.

ABSTRACT

Costa Rica is characterized as a country that hosts immigrants and expels immigrants. The immigrants presence creates public debate in the press although it generates little analysis and visibility of the needs and experiences of these people in the country. The research project *Identities and Migration Policies: Experiences of Nicaraguans and Colombians in Costa Rica*, of the School of Psychology, Universidad de Costa Rica, aims to show the main perceptions, political positions and experiences in the country regarding this issue. This article seeks to expand

on the needs and experiences of the immigrant people with the aim of initiating public discussions regarding the different problems faced by this population and moreover, to generate proposals for action to improve immigrants quality of life.

Keywords: Immigration, immigration policies, Nicaraguan immigrants, Colombian immigrants, refuge, human rights

Introducción

El proyecto *Identidades y políticas migratorias: vivencias nicaragüenses y colombianas en Costa Rica* de la Escuela de Psicología, Universidad de Costa Rica, es un esfuerzo que inició hace tres años y que buscaba articular diferentes áreas y actores del tema migratorio en Costa Rica. El equipo de investigación conformado por Ignacio Dobles, Vilma Leandro, María Alejandra Escalona, Massiel Arroyo, Krissia Amador y Gabriela Vargas se abocó a trabajar un análisis de prensa escrita; entrevistas a personalidades políticas vinculadas a la aprobación del proyecto de ley de los años 2005 y 2009, entrevista a funcionarios de instituciones vinculadas con población migrante, entrevistas a integrantes y organización de base y entrevistas a personas migrantes.

El objetivo general de la investigación fue identificar necesidades, aspectos socios afectivos, político-institucionales e identitarios de las vivencias de personas colombianas y nicaragüenses migrantes en Costa Rica, estableciendo comparaciones por nacionalidad, género y participación en organizaciones de migrantes.

Dicho proyecto se encuentra, actualmente, en la etapa de sistematización de resultados. Algunos fueron compartidos en los meses de octubre y noviembre de 2011 en cinco sesiones de un Foro organizado por el grupo de investigación en la Universidad de Costa Rica. Asimismo, se ha socializado la información en espacios como las Jornadas de Investigación de la Universidad de Costa Rica y en el Encuentro Costarricense de Psicología de la Liberación. El documento que a continuación se presenta, abordará el tema de las vivencias y necesidades de la población migrante, recogidas a través de las entrevista con mujeres y hombres migrantes quienes dieron al equipo de investigación, la oportunidad de compartir el relato de su proceso migratorio.

Se llevaron a cabo un total de 20 entrevistas, a 10 personas nicaragüenses y 10 colombianas, compuestas por 5 varones y 5 mujeres cada nacionalidad. Se eligieron estas nacionalidades debido a que representan a la población con mayor impacto a nivel psicosocial¹.

1 Cabe mencionar que durante el proceso de investigación se empezó a evidenciar la necesidad de trabajar con otra población: los indígenas gñobe, tema que no se aborda en el presente artículo

Dicho impacto se explica por varios factores. En primer lugar, a partir de un antecedente histórico: desde finales de la década de 1970 y a lo largo de todo el decenio de 1980 el flujo de población nicaragüense ha sido una constante. En el caso de la población colombiana, es la principal solicitante y acreedora del estatus de refugio en Costa Rica. En términos de impacto económico, los nicaragüenses cubren necesidades de servicio doméstico, seguridad, y de la industria agrícola; los colombianos, por su parte, han diversificado el mercado nacional a través del desarrollo de microempresas. El impacto cultural es sumamente importante ya que las tradiciones, comidas, música y otras expresiones de orden simbólico propios de estas nacionalidades han permeado las identidades y cultura costarricense incluso en términos de vida cotidiana. Hay que recalcar que no se trata de personas que vienen de forma pasajera al país, sino que se establecen para hacer su vida en Costa Rica, de manera que su impacto atraviesa diferentes esferas que deben ser analizadas.

Otro de los criterios de selección fue que participaran, o hubieran tenido algún tipo de participación, en una organización de base dirigida a la población migrante. Esto con el objetivo de poder determinar si formar parte de dichas agrupaciones tiene o no impacto sobre el proceso migratorio.

Todas las entrevistas fueron grabadas (audio) y, posteriormente, transcritas para su análisis. Para la realización de ellas se elaboró una guía de entrevista que brindó los principales parámetros a explorar con cada persona.

La sistematización de la información obtenida en esta investigación aún está en proceso de reflexión y análisis, sin embargo, existen una serie de temas que fueron frecuentes en los relatos y que deben ser destacados ya que ponen en evidencia condiciones y situaciones violatorias de los derechos humanos de las personas migrantes y que representan un llamado de atención con respecto a las políticas, percepciones y visiones que existen en nuestro país sobre las personas que cruzan las fronteras intentando consolidar un proyecto de vida en Costa Rica.

A continuación se ofrece una serie de temas con el objetivo de iniciar un diálogo sobre la temática. Cada tema se complementa con frases transcritas de las personas entrevistadas, para quienes se utilizan las iniciales de sus nombres con el fin de proteger su privacidad.

Documentos y validación de derechos

Si bien las experiencias de personas nicaragüenses y colombianas se diferencian en motivos, posibilidades económicas y apoyo institucional, ambas nacionalidades comparten una principal necesidad en su condición de migrantes: la documentación. Una y otra vez se repite en los relatos la necesidad de la documentación, la cual trasciende la realización de un trámite legal para representar la posibilidad de ser sujeto de derechos.

En las entrevistas se evidencia cómo la persona sin documentos deja de ser sujeto y se convierte en un objeto que queda a merced de todo tipo de abusos institucionales, laborales, comunales y de convivencia diaria. Este tema es particularmente preocupante, porque implica una violación de derechos humanos y más grave aún, la normalización de estas situaciones violatorias.

La persona sin documentos queda expuesta, por ejemplo, a extenuantes jornadas de trabajo, despidos sin compensación, sobornos por parte de policías o negación de atención en servicios médicos. Para las personas entrevistadas el documento permite exigir derechos, denunciar y validar desde el acceso a servicios públicos, hasta la propia identidad. Está claro que aún las personas con documentos al día viven diariamente situaciones de abuso y violencia, pero las personas sin documentación son más vulnerables a estos hechos. Así lo narra una mujer colombiana: “Yo llegué a este país y como no sabía qué hacer sin papeles a usted no le dan trabajo en ningún lado y si le dan trabajo lo explotan, verdad. Sin refugio se viene a pasar hambre”.

Sin embargo, hay un pobre acceso a la información con respecto a la obtención de documentos, que aunado a las largas filas y el trato irrespetuoso que reciben los migrantes en la Dirección de Migración y Extranjería demuestran que se está frente a una paradoja: por una parte el Estado que exige la documentación pero, al mismo tiempo, no crea las condiciones para facilitarla.

Vivienda

Aunado al tema de la documentación, existe una necesidad fundamental: la de vivienda digna. El hogar trasciende las cuatro paredes para resguardar; simboliza la posibilidad de poder consolidar una vida en el país. El acceso a vivienda simboliza *crear raíces* en Costa Rica.

En el caso particular de las personas refugiadas, hay que recalcar que constantemente se les niega la atención en los Bancos, primordialmente por desconocimiento de lo que representa el documento de refugio y los derechos que este les garantiza. Esto imposibilita a estas personas el acceso a créditos y, además, ha generado algunos de los episodios más tristes o frustrantes para las personas refugiadas en Costa Rica. Además de la imposibilidad de vivienda propia, al momento de alquilar o buscar otra opción de residencia tiene que enfrentar actitudes de xenofobia con afirmaciones explícitas de exclusión en razón de su nacionalidad. Como explica uno de los entrevistados, “Uno se conforma con vivir tranquilo”, pero esa posibilidad es muy limitante debido a la discriminación y la ausencia de apoyo en la gestión de vivienda.

Queda claro, en este punto, que trascendemos la problemática de los procesos migratorios y nos insertamos en las condiciones de acceso a vivienda que existen en el país para una población muy vulnerable y, por eso, el tema se

convierte en una necesidad de la agenda ya que es parte esencial para garantizar la calidad de vida de los pobladores del país.

Las mujeres y la migración

Otro elemento constante en los relatos es el del rol activo de las mujeres en los procesos migratorios. En la mayoría de los casos, la decisión de dejar el país de origen, surge de alguna hermana, de la madre o la pareja quien decide que esa es la mejor opción. Como narra una mujer nicaragüense: “una noche no reunimos mis hijos y mi mami y yo les dije, mi amor, no se podía más, que no podíamos, yo siempre he sido el sostén de mi casa, soy madre soltera, mi mami, siempre he tenido, siempre he visto por mi mami, entonces digo yo, no, aquí la cosa es irme”.

Por supuesto, esto tiene implicaciones a nivel social, ya que estas mujeres, que suelen viajar con pocos recursos económicos y sin redes de apoyo, deben enfrentar un contexto patriarcal que las priva de su voz y las intenta anular. De ahí la importancia de grupos como la *Red de mujeres migrantes* o las *Águilas Emprendedoras* que brindan un espacio de validación de derechos y sobre todo, una voz y sentido de pertenencia a personas que presentan estas condiciones de vulnerabilidad social y que logran convertir esa fragilidad en una oportunidad de generar acciones.

C.E., es una refugiada colombiana. Ella narra: “Cuando ya llegué aquí, entonces empecé a hacer mi recorrido, a trabajar en una cosa y otra, pero nunca me quedó grande nada”; esta frase refleja una percepción de las entrevistadas quienes asumen el proceso migratorio de forma activa, consciente y decididamente.

Este elemento es clave porque todo trabajo que se realice con las mujeres migrantes debe ser desde el rescate de su rol activo, ya que la re-victimización y el asistencialismo sólo consolidan los factores de riesgo e invisibiliza el trabajo de estas mujeres. “Yo no soy de la que se quedan como quieta diciendo...no hay fracasos en mi vida, la verdad es esa, no hay fracasos”, nos comentó otra mujer colombiana. El rescate de los duelos, las luchas y las pérdidas deben convertirse en parte de la labor de recopilación de esas vivencias, de la resignificación de estas para dichas mujeres y sus familias, y para la reelaboración de imaginarios sociales con respecto a la migración en Costa Rica.

Las organizaciones de base: pertenencia y voz

Durante las entrevistas se exploraron las necesidades de las personas migrantes. En esa indagación encontramos la forma de solventar dichas necesidades. Esas soluciones fueron encontradas por las mismas personas migrantes y un elemento clave señalado fue la participación en una organización de base. Las organizaciones de base brindan espacios de validación --personal e institucional,

entre otros-- y de acción; permiten opinar y actuar en un contexto diferente del que suele negar la voz, cultura y los aportes.

Un factor importante a señalar en esos espacios es la recuperación de la cultura, de las costumbres, de las comidas e incluso de las decoraciones propias del país, como narra C: “mi gremio casi siempre son los colombianos, o sea uno busca a su gente, para Navidad, para todas esas fechas; así nos reunimos, tratamos de estar, hay mucha gente que está sola también, entonces, uno se reúne”.

Las organizaciones se convierten en un espacio catártico que permite compartir las experiencias de la migración, las pérdidas, los duelos, la melancolía y, además, permite construir, a partir de estas rupturas. E., es un hombre nicaragüense quien habló sobre su experiencia en una organización de base: “Entonces eso...estar organizando, me ha ayudado, me ha ayudado y, bueno, me ha ayudado porque sí aprendí aquí, estando organizado, a conocer mis derechos y además he sido participante y promotor de la defensa de los derechos de los hermanos nicaragüenses”.

De esta manera, la organización permite la validación de la experiencia personal y crea conciencia sobre la importancia de reproducir lo aprendido, de forma que otras personas migrantes puedan valorar su experiencia desde una mirada de valor y respeto.

¿Cuál es la importancia de que estos grupos sean creados y sostenidos por los mismos migrantes? En palabras de R., una mujer colombiana: “la razón es que nosotros vivimos la experiencia de lo que es llegar a un país, de lo que es, gracias a Dios nunca pasamos hambre ni nada, pero sabemos lo que es el choque cultural, lo que es dormir en una colchoneta y tener una casita, pero no tener nada más, donde lo tenía todo”. Además de la posibilidad de poder compartir la experiencia, la organización, también, implica un empoderamiento.

Esas organizaciones se alejan del asistencialismo y trabajan desde la construcción, lo cual significa que las personas asumen responsabilidad sobre sus procesos de información, formación y validación de derechos.

Es importante recalcar cómo las organizaciones sobrepasan a la población migrante y se vuelcan a buscar la vinculación con la sociedad costarricense; nunca son un microcosmos nicaragüense o colombiano, al contrario, son espacios de intercambio y diálogo, como el caso de las Águilas Emprendedoras que busca sensibilizar sobre el refugio o las de La Carpio, que buscan vivienda para toda la población de la comunidad.

La desprotección por parte del gobierno nicaragüense

Existe en la población nicaragüense un gran sentido de desprotección por parte de su Gobierno. Ello, a pesar del gran aporte económico que brindan a Nicaragua, mes a mes con las remesas. Los trámites para la documentación son largos y caros y, en general, no se evidencian esfuerzos binacionales por mejorar

la calidad de vida de las personas nicaragüenses. Como nos relató A., sobre sus circunstancias con su documentación: “porque como yo no he vivido en Nicaragua, entonces hace como 3 años yo viajé a Nicaragua a solicitar mi cédula, bueno, es un problema porque no me la han dado, ya entonces igual estoy como aquí y allá.” Esta es otra forma de decir que no está en ningún lugar, ya que el Estado y la población costarricense los anula por ser sujetos sin documentación y el Gobierno nicaragüense no ofrece facilidades para realizar estos trámites, en consecuencia, la desprotección se acentúa y existen pocos apoyos a los cuales recurrir.

Las situaciones evidencian el lugar que ocupa la población migrante para el Gobierno: son completamente invisibilizados, y no deja de existir en ello un factor de conveniencia. Estas personas contribuyen enormemente a la economía del país pero para ellos el Gobierno no invierte o brinda garantías.

La discriminación institucional

Es una necesidad imperante realizar procesos de sensibilización del personal que trabajan en la atención directa con personas migrantes. Idealmente, ese proceso debería ser en toda la población del país receptor, pero al menos se logra un avance en la calidad de vida de los migrantes sensibilizando al personal de atención directa para que elimine imaginarios y prejuicios en torno a la migración.

Por parte de las organizaciones estatales existe una fuerte carga de discriminación y rechazo, lo cual está presente, entre líneas, en las políticas – o en ausencia de ellas-- y patente en el personal de atención directa. Existe la negación de servicios y de información que genera gran desprotección y frustración en personas que solo encuentran limitaciones y rechazo en los contextos institucionales que les son completamente desconocidos y donde los prejuicios definen el servicio que se recibe o niega.

Desde el desconocimiento de la figura del refugio hasta la xenofobia más violenta, en los relatos abundan los ejemplos de negación de servicios, como relata A: “cuando estuve embarazada no me querían atender por lo mismo porque somos nicaragüenses y estamos obligados a pagar un seguro social entonces me decían que en el primer parto no me iban a dar mi bebé cuando tuve el primero que supuestamente hasta que yo pagara en derecho me lo iban a entregar a mí.”

M., un hombre nicaragüense, relata un violento evento experimentado con quienes se supone deben representar la garantía de los derechos: “Bueno triste que, una vez recién venido... me encontraron tres policías... bueno, yo salí en carrera porque yo me sentía que no andaba documentos, verdad... salí en carrera a ver si, si me les escapaba, pero no me les escapé... pero lo malo es que me golpearon y después aprovecharon de mí, me quitaron 10 mil. Lo poco que andaba eran 15 y me quitaron 10 mil, yo me siento muy mal por eso.”

Conflictos entre Gobiernos

Cada cierto tiempo se reactiva entre los gobiernos de Nicaragua y Costa Rica conflictos por motivos diversos, entre ellos, los limítrofes. Estos eventos, además de llenar páginas de la prensa, generan cambios en la forma de relacionarse de la población costarricense con la nicaragüense. Como analiza O., una mujer nicaragüense: “Entonces son los gobiernos los que dividen, porque costarricenses y nicaragüenses vivimos la misma problemática”.

El ejemplo más reciente es el conflicto en Isla Calero. Este provocó que la xenofobia (que algunos creían superada) regresara a sus altos niveles. ¿Cuál es la necesidad aquí? Evidentemente, se requiere de espacios de reflexión y de análisis y no de patriotismo burdo. En la medida en que la población pueda ser crítica y analítica de sus gobiernos, los problemas políticos dejarán de traducirse en *chotas*, comentarios y actitudes de rechazo, prejuicio y polarización. Con ello, las poblaciones logran encontrar un frente común de exigencias a los gobiernos para cubrir las necesidades de ambas poblaciones.

“Porque ellos, vea, el gobierno está, está como haciendo el racismo a las personas, porque ellos van a comer en el mismo plato, ellos no van a quedar de enemigos, jamás van a quedar de enemigos los que van a quedar de enemigos somos nosotros porque están haciendo la xenofobia con la gente. Ellos quedan como siempre y nosotros quedamos que nos patean por aquí y volamos por allá y andamos, y ellos quedan iguales, iguales, eso da enojo”, manifestó A., una mujer nicaragüense.

Relaciones utilitarias

Las necesidades de documentación, de validación de derechos, de análisis de la relación histórica que ha existido entre Costa Rica y Nicaragua lleva a determinar este último punto: las relaciones utilitarias que se han establecido entre costarricenses y, principalmente, nicaragüenses (aunque no se excluyen del todo otras nacionalidades).

La necesidad gira en torno a la reflexión de las relaciones cotidianas y el cuestionamiento de cómo se ha *normalizado* la explotación hacia las personas migrantes lo cual, se ha traducido en relaciones de poder asimétricas en las que “te hago el favor de darte el trabajo...siempre y cuando no me generes problemas”. Esto es lo que algunos entrevistados refieren como la *doble cara* de los y las costarricenses, donde se exige a la población migrante adaptarse por medio de la negación de su cultura.

Esta situación se vincula con la problemática de la documentación, ya que se percibe al migrante como el *extranjero que viene a quitarnos los trabajos y a saturar los servicios públicos*. Paradójicamente, cuando se intentan *poner en*

regla, existe gran cantidad de limitaciones tales como altos costos, poco acceso a la información e incluso, patronos que evitan contratar a personas migrantes documentadas para evitar el tener que garantizarles sus derechos laborales.

Lo que nos caracteriza

En las indagaciones se exploró la caracterización que cada persona realizaba del resto de individuos de su nacionalidad. D., hombre nicaragüense, describe a las personas de su nacionalidad de la siguiente forma: “el nica es más luchador, hecho más para el trabajo, y salir un poco más adelante y que no nos dejamos amedrentar de otras personas”.

Por otro lado, C., una mujer colombiana, al hablar de sus coterráneos describe: “verraquera, fuerza, no perder, no caer derrotada con el primer obstáculo, sino levantarse y volver a intentar es lo que tenemos nosotros los colombianos, que si se nos presenta un obstáculo pues seguir”.

Las caracterizaciones de su respectiva nacionalidad giran en torno a la lucha, a la actitud de salir adelante. Es necesario legitimar esto, salir del discurso del *migrante víctima de las circunstancias* y rescatar los procesos de toma de decisiones y de deseos de mejorar su calidad de vida. Esto implica dejar de lado las perspectivas asistencialistas y pasar a la creación de acciones y políticas claras que realmente generen cambios concretos para las personas migrantes.

Lo que significa migrar

Socializar estos relatos implica dar un rostro y una historia a los migrantes, quienes suelen ser estereotipados y categorizados como *personas sin historia o aspiraciones*. Su vida antes de llegar a Costa Rica es invisibilizada y cualquier aspiración o sueño queda supeditado a lo que le ofrezca el país. Los individuos no existen, sólo son una fuerza de trabajo sin nombre que es etiquetada por medio del prejuicio fácil. Como narra E.: “Yo lo que hacía era llorar todos los días y todas las noches y veía la plata que me faltaba para ir a Nicaragua a traerme a mi hija”. E., un hombre nicaragüense, relata: “cuando regresamos al cuarto donde estábamos habitando, quedaba aquí en Barrio Los Ángeles, este...nos sentábamos o no acatábamos y nos poníamos a llorar, comenzaba a llorar ella y luego yo”. En todas las historias hay gran tristeza y sobre todo gran soledad debido a que en el plano social no hay espacios de acompañamiento o validación de sentimientos, solamente la exigencia de adaptarse al contexto cultural.

Además de las dolorosas pérdidas afectivas, existen pérdidas materiales que son poco consideradas pero que tienen un profundo impacto sobre la calidad

y estilo de vida de las personas migrantes, sobre todo las refugiadas, quienes deben salir de su país de forma apresurada y con pocas posibilidades de planeamiento: "...pero a nivel de eso, yo me fui para abajo, porque yo estaba mejor en Colombia, tenía casa, tenía mi carrito, tenía todo. Entonces ya por lo mismo, no mejoré mi calidad de vida, lo que hice fue buscar mi seguridad y estar tranquilo, que eso es fundamental, porque no hace nada con plata si está toda su familia amenazada", relata C., una mujer colombiana.

Migrar representa, evidentemente, dejar atrás el país de origen. Si bien la migración es un proceso activo de toma de decisiones, también está marcado por el contexto en que ocurre; en Nicaragua, por razones económicas y, en Colombia, por la violencia social. El país, la comunidad, las frases conocidas, todo implica un nuevo duelo, como comenta C.E., una mujer de Colombia: "Porque hemos sufrido mucho, nos ha tocado ver a ese país tan grande, tan rico, a nuestro país no le falta nada, lo único que le falta a nuestro país es la paz".

Conclusiones

Todos estos temas pretenden abrir una reflexión y, sobre todo, generar espacios para construir acciones con respecto a las necesidades de las personas migrantes desde su propia voz. Es evidente que las personas migrantes tienen claro cuáles son sus necesidades y, sobre todo, han manifestado compromiso para trabajar en el mejoramiento de sus condiciones de vida en el país, desde un compromiso con las personas costarricenses que viven condiciones similares. Es obvio que muchos de los problemas tienen que ver con clase social y no son exclusivos del proceso migratorio.

De ahí la importancia del trabajo participativo, para evitar la revictimización que suele acompañar el asistencialismo. Evidenciar y validar los derechos de las personas migrantes, inicia con darles una voz y participación en la toma de decisiones que les afectan como habitantes del país.

Estas observaciones generan más preguntas que respuestas: ¿cuál es el rol de la academia en estos procesos?, ¿cómo han sido los procesos históricos de las organizaciones de base dentro del país?, ¿cómo se construye un proyecto binacional entre dos países que, históricamente, han tenido gobiernos en conflicto? Estas, entre otras muchas interrogantes deben ser resueltas con acciones ya que refieren a problemáticas que tienen un rostro, una historia y también guardan expectativas de un futuro mejor para las personas migrantes en el país.

Bibliografía

- ACNUR-IIDH (1996). “El derecho a hablar y ser escuchadas: Un aporte al Foro sobre Derechos Humanos, Refugiados y Migraciones en América Central” San José.
- ACNUR, Ministerio de Relaciones Exteriores República de El Salvador (1998). “Protección de las personas refugiadas en la nueva realidad centroamericana”. *Memoria del Seminario Regional*. San José: Instituto Interamericano de Derechos Humanos.
- Acuña, G.; Morales, A.; Gómez, X. y Montiel, H. (2003). *Migración y Salud en Costa Rica: Elementos para su análisis*. San José: Organización Panamericana de la Salud.
- Alvarenga, P. (1997). *Conflictiva convivencia. Los nicaragüenses en Costa Rica*. Cuadernos de Ciencias Sociales 101. San José: FLACSO.
- Arce, A.; Rolda, T. y Villegas, C. (2001). *Las redes sociales y su influencia en la calidad de vida de la población migrante nicaragüense en Costa Rica*. Tesis de Licenciatura. Escuela de Trabajo Social, Universidad de Costa Rica.
- Asociación Regional para las Migraciones Forzadas (ARMIF) 1994. *Las migraciones forzadas en Centroamérica: una visión actualizada de las ONGs*. Managua: Nuevo Amanecer.
- Badaró, M. (2006) “La conciencia y la ley: la cuestión migratoria en las prácticas de las agencias estatales y organismos no gubernamentales en la Ciudad de Buenos Aires”. En A. Grimson y E. Jelin (comp.). *Migraciones regionales hacia la Argentina. Diferencia, Desigualdad y Derechos* (pp. 207-230). Buenos Aires: Prometeo Libros.
- Baltodano, C. y Mora, N. (2005). *Derechos sexuales y reproductivos. Vivencia del embarazo y la maternidad en mujeres migrantes nicaragüenses en Costa Rica*. Tesis. Escuela de Psicología, Universidad de Costa Rica.
- Barquero, M. y Quesada, E. (2005). *Elementos de la identidad cultural y de género de las mujeres nicaragüenses migrantes que hacen uso del EBAIS del distrito de Tirrases*. Tesis de Licenciatura. Escuela de Sociología, Universidad de Costa Rica.

- Berry, J.W. y Sam, D.L. (1986). *Acculturation and Adaptation*. Boulder: Edit. Padilla.
- Borge, D. (2007) “Migración y políticas públicas: elementos a considerar para la administración de las migraciones entre Nicaragua y Costa Rica”. En: Sandoval, C. (Comp.). *El Mito Roto. Inmigración y Emigración en Costa Rica*. San José: Editorial Universidad de Costa Rica.
- Briceño, G. (2003). *Migrantes nicaragüense en Costa Rica: duelo, pertenencia y autonomía en las segundas generaciones*. Tesis de Licenciatura. Escuela de Psicología. Universidad de Costa Rica.
- Brisson, M. (1997). *Migraciones...¿alternativa insólita?* San José: Departamento Ecueménico de Investigaciones.
- Calderón, L. (2006). “El estudio de la dimensión política del proceso migratorio”. *Sociológica*, Año 21, No. 60, (enero-abril), 43-74.
- Castaño, B. (1994). *Violencia socio-política en Colombia. Repercusión en la salud mental de las víctimas*. Bogotá: Corporación AVRE.
- Castillo, M.I., Piper, I. (1996) *Jóvenes y procesos migratorios: “Nosotros perdimos la patria, ¿quedará siempre esa ausencia?* Santiago: Instituto Latinoamericano de Salud Mental y Derechos Humanos.”
- Castro, C. (2007). “Dimensión cuantitativa de la inmigración nicaragüense en Costa Rica: del mito a la realidad”. En Sandoval, C. (Comp.) *El Mito Roto. Inmigración y Emigración en Costa Rica*. San José: Editorial Universidad de Costa Rica, 25-50.
- Castro, C. (2002). *Migración nicaragüense en Costa Rica: población, empleo y necesidades básicas insatisfechas*. San José: Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales.
- CEDAL (1986). *Refugiados en Centroamérica. Soluciones políticas y jurídicas*. Heredia: CEDAL, Presidencia de la República, Fundación Friedrich Ebert.
- Carazo, A. y Salas, S, (2003). *La protección de los Derechos fundamentales de los menores migrantes en Costa Rica*. Tesis de licenciatura. Facultad de Derecho, Universidad de Costa Rica.

- Chaves, M. (2006). *Refugiados Colombianos en Costa Rica atendidos por la Asociación de Consultores y Asesores Internacionales*. Tesis de licenciatura. Escuela de Trabajo Social, Universidad de Costa Rica.
- Cranshaw, M., Morales, A. (1998). *Mujeres adolescentes y migración entre Nicaragua y Costa Rica*. San José: FLACSO.
- FLACSO-OIM (1999). *Amnistía Migratoria en Costa Rica*. (Abelardo Morales Gamboa, Coordinador). San José, Costa Rica.
- Fleming, J. (2007) “Nica/raguense: la producción del documental” en Sandoval, C. (Comp.) *El Mito Roto. Inmigración y Emigración en Costa Rica*. San José: Editorial Universidad de Costa Rica, 357-372.
- Gatica, G. (2007) “Migración nicaragüense a Costa Rica y políticas públicas” en Sandoval, C. (Comp.) *El Mito Roto. Inmigración y Emigración en Costa Rica*. San José: Editorial Universidad de Costa Rica, 113-144.
- Guerrero, R. (1994). *Costa Rica y Estados Unidos en la Segunda Guerra Mundial*. San José: Editorial Costa Rica.
- Grimson, A. (2006). “Nuevas xenofobias, nuevas políticas étnicas en la Argentina” en Grimson, A, Jelin, E. *Migraciones Regionales hacia la Argentina. Diferencia, Desigualdad y Derechos*. Buenos Aires: Prometeo Libros., 69-98.
- Grinberg, L. y Grinberg, R. (1996). *Migración y Exilio. Estudio Psicoanalítico*. Madrid: Biblioteca Nueva.
- Halbwachs, M. (2004). *Los Marcos Sociales de la Memoria*. Trad. Manuel Baeza y Michel Mujica. Barcelona: Anthropos.
- Hayden, B. (2005). *Salvadoreños en Costa Rica. Vidas desplazadas*. San José: Editorial Universidad de Costa Rica.
- IDESPO, UNA Y UNFPA, Fondo de Población de las Naciones Unidas. (2000). Mesa redonda: “La población migrante en Costa Rica y su tratamiento en los medios de comunicación” *Memoria Final* . San José
- Jelin, E. (2006) “Migraciones y derechos: instituciones y prácticas sociales en la construcción de la igualdad y la diferencia”. En Grimson, A. Jelin, E.

(comp.). *Migraciones regionales hacia la Argentina. Diferencia, Desigualdad y Derechos*. Buenos Aires: Prometeo Libros., 47-68.

Ley de Migración y Extranjería. Ley 8487. Gaceta Oficial 239, 12 diciembre del 2005.

Levine, E. (2006) “Hijos de migrantes mexicanos en las escuelas de EEUU” *Sociológica*, Año 21, No. 60 (enero-abril), 173-208.

López, A.M. (2006) “Pasar la línea El Estado en la regulación migratoria desde una perspectiva comparada” *RIFP*, 71-100.

Mármora, L. (2004). *Las políticas de migraciones Internacionales*. Buenos Aires: Paidós.

Martín-Baró, I. (1989). *Sistema, Grupo y Poder*. San Salvador: Universidad Centroamericana José Simeón Cañas.

Masís, K., Paniagua, L. “Chistes sobre nicaragüenses en Costa Rica: barrera simbólica, mecanismo de control social, constructores de identidad” en: Sandoval, C. (Comp.) *El Mito Roto. Inmigración y Emigración en Costa Rica*. San José: Editorial Universidad de Costa Rica, 339-356.

Montes, S. (1989). *Refugiados y repatriados en El Salvador y Honduras*. San Salvador: IDHUCA.

Monzón, L. (2004). “Dinámica de las políticas migratorias” en Instituto Interamericano de Derechos Humanos, *Migraciones y Derechos Humanos*, 157-172.

Morales, A. (2004). “Dinámica actual y contexto de las migraciones en América Central” en Instituto Interamericano de Derechos Humanos, *Migraciones y Derechos Humanos*, 1-60.

Muñoz, G, Fallas, G. (2000). *Inmigración y miskitos nicaragüenses. Módulo procesos políticos y psicología*, Escuela Psicología, UCR.

Organización de las Naciones Unidas (1996) *World Population Monitoring: with a Special Report on Refugees*. Estados Unidos.

Organización Internacional de las Migraciones (2003). *Movimientos internacionales a través de las fronteras centroamericanas: Costa Rica*. Serie Flujos Migratorios, N° 2, mayo.

_____. (2000). *Mujeres y niños migrantes*. Seminario-taller OIM. Febrero.

Orozco, F. (2004). Trabajo con mujeres y jóvenes miskitos. Módulo procesos políticos y psicología. Informe final. Escuela psicología, Universidad de Costa Rica.

Pacheco, G., Sarti, C. (1991). *Las migraciones forzadas en Centroamérica: una visión regional*. San José: Asociación Regional de Coordinaciones Nacionales de Organismos no gubernamentales que trabajan con refugiados, desplazados y retornados, Consejo Superior Centroamericano.

Pastoral Social- CARITAS . (s.f.) Folleto: “Nadie es ilegal donde quiera que viva”. San José.

Pellegrino, A. CEPAL y Programa de Población. Facultad de Ciencias Sociales (2001) “La región de América Central y México”. En *Migrantes latinoamericanos y caribeños*. Universidad de la República de Uruguay.

Rivillas, D. (2007) “Colombia: migraciones miradas al afuera con el dolor adentro” en: Sandoval, C. (Comp.) *El Mito Roto. Inmigración y Emigración en Costa Rica*. San José: Editorial Universidad de Costa Rica, 89-100.

Rodríguez. I. (1999) “Memoria y reconstrucción de identidades en el exilio. Análisis de las narrativas sobre la migración forzada entre refugiados latinoamericanos en Londres” en Araujo, G., Desatnik, O, Fernández, L. *Frente al silencio. Testimonios de la violencia en Latinoamérica*. México: ILEF, UAM Xochimilco. 319-342.

Rodríguez, G. (1998) “Apuntes para una reflexión” en ACNUR, Secretario Episcopal de América Central. *Memoria: Encuentro Centroamericano de movilidad humana: “Migrante y refugiado”*. San José. Instituto Interamericano de Derechos Humanos, 47-52.

Rodríguez Murillo, M.L: (1991) *Estrategias de sobrevivencia de menores refugiados nicaragüenses no acompañados por sus familiares*. Tesis. Escuela Trabajo Social, Universidad de Costa Rica.

Sandoval, C. (2007) “Algunos retos de la investigación en migraciones. Reflexiones a partir de Costa Rica”. En: Sandoval, C. (Comp.) *El Mito Roto. Inmigración y Emigración en Costa Rica*. San José: Editorial Universidad de Costa Rica,

_____. (2004). *Los otros amenazantes*. San José: Editorial Universidad de Costa Rica.

Touraine, A. (2006). “El nacionalismo vs. La Nación” *Sociológica*, 295-322.

Universidad de Costa Rica, ACNUR, (2003) *Diagnóstico sobre el grado de integración local de los Refugiados en Costa Rica* (2002). San José.

_____. (2004). *Diagnóstico sobre el grado de integración local de la población refugiada colombiana en Costa Rica*, (2003). San José.

van Dijk, T. (1999). *Ideología. Una aproximación multidisciplinaria*. Barcelona: GEDISA.